NO. 50
中華民國97年11月

國內郵資已付
雜誌
台中郵局許可證
臺中字第1085號
臺灣郵政臺中廣字第2025號
郵資已經登記為雜誌交寄

中科簡訊

Central Taiwan Science Park Newsletter

中科四期二林園區專題報導

馬總統視察后里園區聯相光電公司
用地取得踏出成功的第一步
二林園區籌設計畫審議通過
楊文科局長拜會彰化農田水利會陳釘雲會長
公聽會
規劃小組啓動
工作小組啓動
國科會李羅權主委首度拜會環保署沈世宏署長
炙手可熱的二林園區
邁向全球最有競爭力科園區規劃論壇
供水方案及區域滯洪池調整處理原則

本局楊文科局長(右2)與台糖公司吳容明董事長(左2)在國科會陳力俊副主委(右1)、彰化縣卓伯源縣長(中)及經濟部國營會黃重球副主委(左1)見證下，簽署二林園區使用台糖土地協議書，儀式圓滿順利完成。

專題報導

二林園區用地取得 踏出成功的第一步

—台糖土地使用協議書簽署儀式紀實

文 / 建管組 王淑妮・圖 / 投資組 李瀅

Launching the First Step of Erlin Science Park - to Sign the Land Use Protocol with Taiwan Sugar Company

10月8日本局楊文科局長與台糖公司吳容明董事長在經濟部國營會黃重球副主委、國科會陳力俊副主委、彰化縣卓伯源縣長共同見證下簽署二林園區使用台糖土地協議書，二林園區的開發獲得土地使用的保證。

On October 8 Director-General Yang of CTSP Administration and Chairman Wu of Taiwan Sugar Company signed the Protocol of Erlin Science Park land use, witnessed by Vice Chairman Hwang of Stated-owned Enterprise Commission, Deputy Minister Chen of National Science Council, and Magistrate Cho of Changhua County. This event guarantees the successful acquisition of Erlin Science Park.

二林園區開發距離明（98）年7月提供給友達公司租用建廠僅剩11個月，時程上之緊迫更甚以往其他園區之開發。為了達成這個不可能的任務，首要工作之一是解決用地取得問題。二林園區用地台糖土地達80%，於今年9月8日國科會陳力俊副主委已率領本局同仁，偕同彰化縣政府張瑞濱副縣長帶領縣府團隊，拜會台糖公司吳董事長及所屬各單位主管，洽談以先租後徵收方式使用台糖公司土地，並於會議中有效率議定土地使用協議書及土地租約內容，且雙方依循所屬行政程序，台糖公司報經董事會同意，本局也將協議書函陳國科會備查。

10月8日楊局長率一級主管及建管組業務同仁南下至台糖公司總管理處簽署協議書，並由本局製作提供二林園區簡介供與會

來賓及記者了解二林園區規劃構想。楊局長表示二林園區是政府實現政績的大事，本案能夠於評選後不到2個月內即完成與台糖公司協商並簽訂土地使用協議書，台糖公司給予很大的協助。二林園區目前預定進駐廠商主要有友達及華邦兩家公司，預計分別投資4000億、1500億，合計共5500億，園區尚未開發，卻已有投資效果；在經濟部、國科會、台糖公司、彰化縣政府及本局共同努力之下，中科對二林園區的開發極具信心，預計10年內可讓二林園區在中科、台灣及全世界發光，拚經濟就從中科開始。

接著由台糖公司吳容明董事長致詞，吳董事長表示過去中科、南科，甚至現在彰化縣政府規劃開發的二林精密機械園區，都以使用台糖土地為主。中科四期是他9月1日上任後第一個重大案子，台糖公司會全力配合國家重大建設，包括董事會迅速通過同意由中科管理局先租後徵收方式及後續需台糖公司協助將全力配合等等，並祝福中科四期規劃、用地取得順利。吳董事長並提到對台糖公司未來的期許，希望台糖公司同仁體認時代變遷及經濟發展，必須思考轉型讓台糖公司有更好的發展。

隨後由見證人彰化縣卓伯源縣長、國科會陳力俊副主委、經濟部國營會黃重球副主委簡短致詞後隨即開始簽署及見證儀式，並共同拍照留念時，現場響起如雷掌聲，對於簽約儀式圓滿順利及獲得二林園區開發土地使用保證均表高興與贊同。

封面故事

馬總統造訪后里園區聯相光電公司

—全台灣最大薄膜太陽能電池生產地

文、圖 / 投資組 李瀅

President Ma Visited NexPower Technology Corp. (Houli SP).
- The shining star of the Silicon Thin Film Photovoltaics Industry in Taiwan

馬總統10月2日視察中科聯相光電，指出聯相公司的英文名稱「NexPower」意即「明日之星」，象徵太陽能產業就是一顆閃亮的明日之星！聯相未來五年將再投資900餘億元，在中科陸續興建七座薄膜太陽能電池廠。

On October 2, President Ma inspected NexPower Technology Corp., pointing out the name of "NexPower" as "Future Star", which symbolizes the bright future of solar energy industry. In the next 5 years, NexPower will invest USD 2.81 billion in building 7 silicon thin-film photovoltaics factories at CTSP.

馬總統相當關心中部科技發展，對中科更可說是情有獨鍾，繼視察二林園區之後，在10月2日再度造訪中科后里園區的聯相光電，聯相榮譽副董事長宣明智親自接待，國科會陳力俊副主委、中科管理局楊文科局長及台中縣黃仲生縣長亦參與此次的參訪行程，聯相在簡報中宣布聯相光電未來五年將在中科投資900餘億元，陸續興建七座薄

馬總統在最新高效能薄膜太陽能電池板上簽名留念

膜太陽能電池廠，民國103年總產能將可達1GW（10億瓦），成為全球最大的薄膜太陽能電池廠 。

馬總統在聽完聯相王修銘總經理的簡報之後，當場指示台中縣黃仲生縣長及本局楊文科局長，全力配合聯相公司建廠之土地需求；總統並對聯相公司的英文名稱「NexPower」深感興趣，並將其翻譯為「明日之星」，也象徵太陽能產業就是一顆閃亮的明日之星。

聯相光電是聯電集團2005年跨足太陽能電池產業而設立，目前已投入11億元在后里園區規劃興建三座薄膜太陽能電池廠，其中一廠第一期生產線已在今年5月投產，二期生產線也將於10月投產，屆時全廠年產能將達到37.5MW；總統表示此值能源短缺、全球經濟動盪年代，聽到聯相公司對於未來的投資規劃實在令人振奮，政府對於新的能源發展絕對支持的，表示將請經濟部對於生產節能減碳產品的公司提出獎勵計畫，並將再生能源法列入優先法案。

聯相公司向總統展示所生產的最新高效能薄膜太陽能電池板，這塊太陽能電池板的轉換率已近10%（聯相現階段所生產的薄膜太陽能電池轉換率為7%），馬總統並在這塊太陽能電池板上簽名，據了解此塊具有高效能的太陽能電池板，是聯相光電的秘密武器。

馬總統在最後勉勵所有人員，台灣此值全球財務風暴，企業應靜心、沉著、冷靜，將公司內部體質調整好，共體時艱，穩定發展與成長，也期望其他產業能與聯相公司一樣，能夠順利穩定的發展。

聯相光電公司榮譽副董事長宣明智（右1）及所有人員，熱烈歡迎馬總統(中間握手者)造訪該公司

本局楊文科局長（左2）及彰化縣張瑞濱副縣長（左1）連袂拜訪華邦電焦佑鈞董事長（左3）

專題報導

炙手可熱的二林園區—
友達、華映、和大、旭東、華邦擬進駐二林園區

AUO, Chunghwa Picture Tubes, Hota, Shuz Tung and Winbond Pouring to Invest in Erlin Science Park

文、圖 / 投資組 李瀅

繼友達光電率先表示願在二林園區投資後，華邦電也對二林園區表達高度興趣，並已預定於11月中旬前往二林園區現勘廠址；除此之外，華映、和大、旭東亦向中科管理局申請進駐二林園區，總計目前廠商需求已達276公頃，二林園區才剛完成遴選，卻已有此招商成果，由此可見二林園區基地位址及條件極為優異，榮景可期。

After AU Optronics firstly announced to invest in Erlin Science Park, Winbond Electronics Co. have expressed his high interest successively and planned to survey factory site in mid-Nov; Moreover, Chunghwa Picture Tubes, Hota Industrial MFG. Co. and Shuz Tung Machinery Industrail Co. have also sent their invest applications to CTSP effecting in a total 682-acre area requirement. With this marvelous figure, we can see Erlin Science Park's excellent location is quite attracting and promising.

中科第四期基地確定落腳彰化二林園區後，中科管理局積極辦理各項規劃及招商作業，繼友達光電率先表示願意投資4000億元在二林園區之後，中科更乘勝追擊。中科管理局楊文科局長及彰化縣政府張瑞濱副縣長於10月1日連袂前往拜訪華邦電子股份有限公司焦佑鈞董事長，積極為中科第四期二林園區招商，希望能引進國內旗艦DRAM廠商華邦電子公司進駐彰化二林園區。

華邦電子焦董事長表示對於彰化二林園區具有高度投資意願，並敲定將於11月與中科管理局和彰化縣政府前往二林園區現場勘查設廠位址，未來將需要30公頃土地，規劃投資建設12吋晶圓廠或次世代晶圓廠，預計約投資1500億元，二林園區與台中園區距離僅40分鐘車程，交通便利，對於公司在人力調度上具有相當大的彈性，是華邦公司擴廠投資的首選。

專題報導

二林園區籌設計畫
行政院經濟建設委員會審查通過

Erlin Science Park Preparation Plan was Ratified by Council for Economic Planning and Development

本局中部科學工業園區第四期(二林園區)籌設計畫業經97年10月20日行政院經濟建設委員會第1339次委員會審查通過，經建會表示將儘速函送行政院核定，會議結束後經建會隨即召開記者會，由本局楊局長向記者說明二林園區計畫內容。

國科會李羅權主委（中）、環保署沈世宏署長（右）及本局楊文科局長（左）共同討論二林園區環保議題。

專題報導

重視二林園區環境保護—
國科會李羅權主委首度拜會環保署沈世宏署長

文 / 建管組 陳季媛・圖 / 投資組 李瀅

Taking Much Care of Environmental Protection at Erlin SP - NSC Minister Lee's Premier Visitation to EPA Minister Shen

為開發中科四期二林園區，國科會李羅權主委非常重視環境保護議題，特別於10月1日拜會環保署沈世宏署長，同行還有本局楊文科局長、建管組陳季媛組長及環安組朱振群副組長。李主委向沈署長說明中科二林園區一定會比照中科其他園區，以高於國家標準之加嚴標準排放，確實依照環評結論做好環境保護的責任。沈署長除肯定中科重視環評的用心外，也提醒本局將來在開發二林園區時應加強注意民眾溝通、污水排放、供水方案、毒性化學物質、CO_2排放及專家參與等問題。

專題報導

『邁向全球最有競爭力科學園區規劃論壇』紀實

文、圖 / 建管組 洪耀堂

The Forum of "How to Become the Most Competitive Science Park in the World"

97年10月9日台中裕元花園酒店召開論壇，楊文科局長引述國科會李羅權主委的『軍令狀』，指示二林園區實際動土前的所有前置作業務必在明年7月完成。本次論壇，專家學者齊聚一堂，議題討論非常專精與深入；加上戴謙校長風趣的主持風格，讓會議極為圓滿。

During the Forum held at Windsor Hotel Taichung on October 9 , Director-General Yang quoted NSC Minister Lee's remark of describing administrative efficiency as "Military Order", instructing that all of preparing operations of Erlin SP ground breaking should be completed by July 2009. This Forum was successfully ended by humorous hosting style of Dr. Tai , the Pesident of Southern Taiwan University, and with professional and profound discussions by all specialists and scholars.

本局於96年7、8月間開始為後期擴建用地未雨綢繆，委託中興工程顧問公司辦理中科十年發展計畫產業需求評估暨擴建用地評選機制建立之研究，本委託研究案包含中科用地四期之遴選及辦理科學園區論壇研討會。中科四期用地在8月20日順利選出二林園區作為優先開發，故論壇題目就以二林園區為例，設定為『邁向全球最有競爭力科學園區規劃論壇』。

為讓本次論壇更為精彩，除廣邀各界菁英參與外，更情商現任南台科技大學戴謙校長（歷任南科管理局局長及國科會副主委）

主持人戴謙校長（中間站立者）、國科會陳力俊副主委（右3）、彰化縣卓伯源縣長（右2）、國科會吳俊慧參事（右1）、楊文科局長（左3）、施鴻志教授（左2）、賀力行教授（左1）

擔任主持人。一流的場地、各領域專家學者齊聚一堂，加上對園區業務瞭若指掌並言談風趣的主持人，本次論壇非常精采。

會議開始，主持人戴謙校長首先恭喜卓縣長成功爭取到中科四期，並調侃卓縣長說：「彰化縣卯到了，將來一定大發展、大賺錢」。國科會陳力俊副主委則說，科學園區及工研院是世界知名的台灣二大成功發展模式，並以”機會永遠是給準備好的人”來恭喜卓縣長。本局楊局長則表示明年7月28日前需完成動工前的所有前置作業，勢必將二林園區打造為一個不一樣的園區。卓縣長感性的說，90年中科台中園區選址時，彰化失敗了，但從來不放棄，越挫越勇，如今才會雀屏中選；二林園區猶如新生兒，成長過程需要呵護才會茁壯，楊局長的任務一定會協助達成，彰化縣從此將由農業縣脫胎換骨。

本次論壇，引言人也是有備而來。施鴻志教授期許二林園區朝多核心區域網絡之科學城並結合田園城市概念發展，強化產業群聚、區域創新研發能量、提供完善園區發展之配套措施。賀力行教授則建議園區除了科技產業發展外，也能朝產業觀光發展，以振興相關產業之經濟發展，並教育各級學生與民眾瞭解台灣高科技產業執世界牛耳的自信心。

與談人所提出的建言極具深度，均屬專業經驗的累積與獨到的見解，包括產業、防洪排水、聯外交通、水源、污水排放、生態景觀、休閒遊憩、園區特色、敦親睦鄰等議題。所提建議每每直接切入問題重心，行家出手果然不同，更是二林園區能否開發成功的重要關鍵。

最後，楊局長感謝與會專家學者提供最佳戰略計畫，中科會將意見納入規劃，把二林園區打造成全球最具競爭力的科學園區。

參與會議貴賓名單

主持人 戴謙校長
中　科 楊文科局長
彰化縣 卓伯源縣長
國科會 陳力俊副主任委員
引言人 立德大學　施鴻志教授
引言人 中華大學永續發展處處長　賀力行教授
與談人 國科會 吳俊慧參事
南科管理局 陳俊偉局長
彰化縣 陳明德總顧問
友達光電公司 林淳源處長
成功大學都市計畫研究所 孔憲法 教授
成功大學都市計畫研究所 吳綱立 教授
中興大學水土保持系 段錦浩 教授
中興大學水土保持系 游繁結 教授
逢甲大學地管理系 楊文燦 教授
臺北大學自然資源與環境管理研究所
-李育明 教授
中華民國景觀學會 汪荷清 榮譽理事長
潘冀聯合建築師事務所 陳潔生 建築師

本局陳銘煌副局長（中間站立者）主持現場發言答覆情形，列席人員分別為本局建管組陳季媛組長（左3）、洪耀堂科長（左2）、二林鎮傅黎興鎮長（右3）、彰化縣政府地政處王銀和處長（右2）、彰化縣政府建設局劉玉平科長（右1）

公聽會會場出席踴躍情形，現場約有300人

專題報導

二林園區公聽會——二林鎮民表達支持的回應

文、圖 / 建管組 楊琇喻

Erlin Science Park Hearing- Supportive Response from Erlin Residents

公聽會是依據土地徵收條例第十條規定辦理，目的是為了聽取土地所有權人及利害關係人對開發計畫之意見。為二林園區用地計畫，本局於97年9月19日下午2點在二林鎮公所圖書館三樓演講廳召開公聽會，參加民眾約300人，過程中雖有少數持不同意見，但立即為其他人所制止，公聽會進行順利，讓主席也深刻感受到二林鎮民殷切期待園區順利開發。

The hearing was held according to the Land Expropriation Act No.10 with the purpose of taking opinions from land owners and stakeholders. On Sept. 19, CTSP Administration convened a hearing at Erlin Township Library with 300 people attending. During the hearing, there were a few different sounds, but overall most of residents were expecting to see the smooth development at Erlin.

此次公聽會場地約可容納250人，但因地主、關心地方發展民眾及民意代表扶老攜幼約300餘位到場，冷氣強度還需靠電風扇來協助散熱。有別以往，會議前播放本局簡介短片，讓大家了解中科發展。

關心地方發展的民意代表，致詞時多表達對於二林園區開發之深切肯定及期許，且呼籲現場民眾應共同營造好的氣氛，讓中科即早進駐，以期帶給當地就業機會、提高稅收，並且在各級地府及中科管理局努力下使得二林脫胎換骨；對於土地價格公平合理、用水妥善規劃，注意污染防治…等等。

在簡報開發計畫之後，現場民眾發言十分踴躍，一般多對轉業、提供就業機會、農地被徵收後面臨喪失農保、老農津貼及畜牧證等相關權益問題，以及原有東北季風砂害需妥為規劃因應等提出建議及看法，陳副局長也請共同與會彰化縣政府及本局同仁一一回應。會議中有一段令人印象深刻小插曲，一位似環保人士的小姐發言園區污染嚴重、影響農田灌溉及民眾生計並“呼籲”現場地主要反對二林開發等等言論，並試圖帶動其他人士群起“反對”，此時，一位民眾馬上站起來大聲駁斥，“不是當地居民不了解現狀的人不要隨便亂發言，以後不要再來…”。

最後公聽會在場人士皆咸認為本案是二林未來發展重要契機，民眾反應問題將協助處理，並再次呼籲鄉親們一定要對中科這個行政團隊有信心，在熱烈融洽的氣氛中結束這場公聽會。

專題報導

二林園區供水方案及區域滯洪池調整處理原則

文 / 建管組 王伯軒

Adjustment Principles of Water Supply and Regional Detention Pond at Erlin Science Park

97年10月3日國科會陳力俊副主委邀集行政院朱雲鵬政務委員辦公室黃毓皓博士、水利署陳伸賢署長、自來水公司廖宗盛董事長、彰化縣政府及本局楊文科局長等，共同協商二林園區之供水及區域滯洪地調整原則。

On October 3, Deputy Minister Chen of National Science Council invited Dr. Huang (Office of CHU Yun-peng, Minister without Portfolio), Director Chen of Water Resource Agency (MOE), Chairman Liu of Taiwan Water Corporation, officials of Changhua County Government and Director-General Yang of CTSP Administration, to discuss adjustment principles of water supply and regional detention pond at Erlin Science Park.

國科會陳力俊副主委於97年10月3日在國科會1908會議室邀集行政院朱雲鵬政務委員辦公室黃毓皓博士、水利署陳伸賢署長、臺灣自來水公司廖宗盛董事長、彰化縣政府及本局楊文科局長等，共同協商二林園區之供水事宜及區內水利署所規劃之大排沙滯洪池區位調整處理原則。

中期調用農業用水方面，水量及水價由中科負責協商，必要時再洽請相關單位協助處理；原水管、淨水廠及送水管等設施，如專供園區且為新設者，興建經費由園區負擔；但如有部分提供其他單位使用，應依用水比例分擔。原水取水口至淨水場間之輸水設施興建及管理維護，另案洽彰化農田水利會協商辦理。上述設施完工後，淨水場後續相關設施交由自來水公司負責營運操作及維護管理，園區廠商依規定逕向自來水公司繳交水費，但原水價格超過自來水公司目前平均原水價格部分，應再另案協商處理原則。

大排沙滯洪池調整方案部分，則由本局先行提供水理計算資料，俾利水利署水利規劃試驗所提供滯洪池調整方案供本局規劃參考。

專題報導

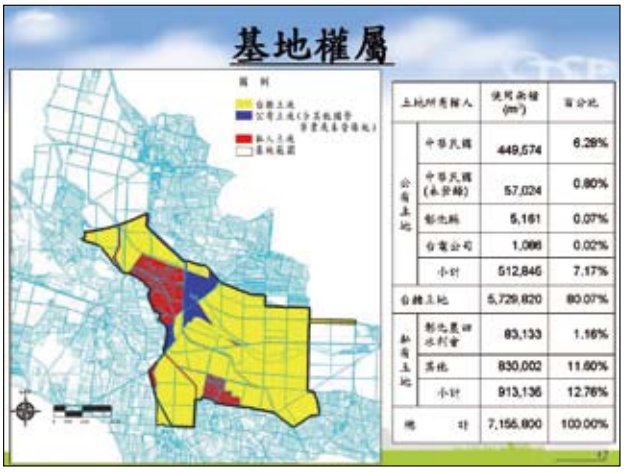
二林園區規劃小組啟動

Erlin Science Park Planning Task Force is Triggering

文、圖 / 建管組 洪唯禎

因應二林園區規劃所必須辦理諸多議題，包括計畫範圍的確認、供水、供電、聯外交通、雨污水排放、園區土地使用配置、財務評估…等，局長指示由本組相關成員及各組室主管加入一併成立規劃小組，每週定期召開會議密集研商。

To handle the related planning issues of Erlin Science Park, such as confirmation of planning scope, water supply, power supply, connective roads, emission of wastewater, allocation of Park land, financial evaluation, etc., a task force was designated by Director-General and established to have a weekly discussion meeting with the members of Land Planning and Management Division and other directors .



園區土地權屬狀況

隨著在97年8月20日選出二林園區後，距離廠商希望能在明年(98年)7月動工興建的目標，必需用僅剩的11個月時間完成二林園區的實質規劃所有程序，為能於目標日完成此不可能任務，當下英明的局長指示由本組相關成員及各組室主管加入一併成立規劃小組，每週召開會議密集研商。

首先的目標是在短短的一個月內完成籌設計畫書，參照過去，籌設計畫書僅會是一本薄薄不到一百頁的規劃報告，但真正需辦理的事項卻是如此之多:二林園區計畫範圍的確認、供水、供電、聯外交通、雨污水排放、園區土地使用配置、財務評估…等等，均需經過包括現有條件分析、問題確認、處理方案初擬、優缺點評估、與各相關單位之間的協商、執行方案確認等一連串的程序才能定案。

經過密集四次會議的討論，與會各位長官針對各議題所提出的精闢見解，著實體驗成立規劃小組確實重要性與有效性，首先說到必需先確認的園區計畫範圍，或許有人會說，不是就以台糖土地範圍為範圍即可?事實上這看似簡單的任務，實際卻是如此的重要及複雜，經過針對各項因子包括儘量以使用公有地為原則、範圍需方整以利整體規劃、與周邊住宅區需有適度隔離、妨礙工業區發展因素之避免及滿足廠商最小街廓需求…等綜合考量，確認基地邊界以既有道路及台糖土地範圍為界，另較畸零之地區在考量周邊土地使用現況後，將納入部份私有土地使其範圍較為方整以利後續利用。另就園區土地配置，也依據以下的配置原則，完成初步配置草案。

- 產業專用區之街廓大小應配合廠商設廠需求劃設
- 園區內員工住宅需求以「國際村」概念統一設置提供完善的生活配套設施
- 區內設置滯洪池，並結合區域排水道系統、公園綠地與隔離綠帶，建構具生態及休憩功能之藍綠帶系統
- 園區周邊及區內不相容之土地類別，劃設必要之隔離綠帶或隔離設施等。

高科技產業競爭劇烈，時間往往是決定成敗的重要因子，本園區為了滿足廠商期望能在明年(98年)7月動工興建的目標，在時間非常緊迫的前提下，全局相關人員均上緊發條、抱著使命必達的決心全力趕辦，希望可以在明年7月前完成實質計畫規劃及審議作業，使園區及廠商能如期順利同時動工建設。

專題報導

二林園區工作小組啟動

Erlin Science Park Work Team is Kicking Over

文、圖 / 建管組 洪唯禎

為推動二林園區開發工作所需，本局與彰化縣政府成立工作小組，每月召開一次工作會議，並已分別在9/11及10/17日召開二次會議，相信雙方密切的合作模式，將成為中央與地方合作的新典範。

To push the developing works at Erlin Science Park, the Administration and Changhua County Government established a joint-team to discuss the issue by monthly meetings, and two meetings were held on Sep. 11 and Oct. 17. This mutual cooperative model would become a new paradigm between central and local governments.

本局楊文科局長（左）、彰化縣政府卓伯源縣長(右）一同主持會議。

二林園區的開發工作千頭萬緒，為了能順利進行本案，局長指示在基地開始進行規劃的第一時間，需與彰化縣政府建立密切的合作關係，於是本局即在97年9/11日及10/17日邀集彰化縣政府相關局處，召開兩次「中部科學工業園區第四期(二林園區)開發事宜工作會議」，會議由楊局長與彰化縣卓伯源縣長共同主持會議。

二林園區要運作順利，所需具備的條件很多，以人來比喻好了，選出基地只是具備了一個人的軀殼，人身體裡面的五臟六腑，就像基地內配置的產業專用區、服務中心、滯洪池、綠帶…等，而道路、輸電線、排水管路就好比是血管、汗腺，但如果沒有血液、氧氣、水，人還是活不了一樣，二林園區也必須從外頭引進水、電、瓦斯、電信等等，也必須要將一些無法自行化解的廢物、廢水排放出去，而這些管線的埋設都必需使用到周邊的土地，涉及與園區周邊居民溝通，所以彰化縣政府對本案的支持，攸關二林園區開發後續是否能順利推動。

目前二林園區待協調事項計有園區內69KV、161KV高壓鐵塔、台電規劃中之彰濱-彰林345KV超高壓線路、萬興排水路與莿仔埤第四放水路貫穿園區、還有經濟部水規所

優先順序	道路名稱		預定完工時間
1	拓寬彰130線至台19線		98/8
2	拓寬彰127線		98/8
3	東側新闢快速道路至中山高	1.園區至台19線	99/7
		2.台19線至中山高	100/12
4	拓寬彰129線		99/12
5	拓寬縣148線	1.溪湖都市計畫以西	99/12
		2.溪湖外環道	100/12
6	台76線延伸		102/12

二林園區交通改善計畫示意圖

規劃於二林園區範圍內之設置約50-60公頃的區域性滯洪池等，均影響著園區之完整性，另外基地水電、聯外道路系統及放流管線的設置…等等配套設施亟待建置與改善。

經過兩次會議，縣府對於原承諾興建之東側快速道路、彰129拓寬工程及縣148，均再次明確提出預定完成時限，俾確保二林園區未來進駐廠家營運期間人貨等交通流之順暢，對於其它的重要議題也都再次承諾協助辦理，有了彰化縣政府再次掛保證，雖然很多事情都只是剛起頭，還有許多不可預料的困難等在後頭，但我相信雙方密切的合作模式，將使二林園區的開發更為順利，也將成為中央與地方合作的新典範。

專題報導

楊文科局長拜會彰化農田水利會陳釘雲會長

文、圖 / 建管組 陳季媛

Director-General Yang Visited Ding-Yun Chen, President of Chang Hua Irrigation Associations

97年10月17日上午楊文科局長率本局陳銘煌副局長、王莉娟主任秘書、鐘文傳組長、陳季媛組長，拜會彰化農田水利會陳釘雲會長及黃保華總幹事、林永傳主任工程師討論二林園區中期用水

In the morning of October 17, Director-General Yang, with CTSP delegation including Deputy-General Chen, Chief Secretary Wang, Division Director Jhong, and Division Director Chen, visited Chang Hua Irrigation Associations to discuss water utility issue at Erlin Science Park with President Chen, General Manager Huang, and Chief engineer Lin.

左起分別為本局鐘文傳組長、陳季媛組長、王莉娟主任秘書、彰化農田水利會陳釘雲會長、本局楊文科局長、陳銘煌副局長、黃保華總幹事及林永傳主任工程師共同合影留照。

此次拜會主要研商議題有：（一）調用農業用水水價、水量及時程；（二）取水口、沉沙池及淤泥堆置場位置；（三）供水設施施作、經營及管理維護權責；（四）費用分擔；（五）契約內容，以及本案執行進度期程。

陳釘雲會長是一位直率又熱心的人，他一再表示二林園區之開發是彰化縣脫胎換骨的機會，影響彰化縣之發展至鉅，身為彰化人的一份子絕對支持，未來一定會在兼顧農民權益與國家經濟發展的前提下，全力協助配合中科四期二林園區供水事宜。會談中雙方相談甚歡，陳會長指示由林永傳主任工程師為水利會之總負責人，楊局長則指示由陳銘煌副局長為本局之總負責人，雙方將儘速展開後續相關執行作業之協商，俾利二林園區之開發。

會勘活動有圓滿結果，黃仲生縣長(右2)、楊瓊瓔立委(右3)、大雅鄉吳顯森鄉長(右4) 與本局楊文科局長(右5)愉快合影，後方即為園區預留自行車專用道銜接之開口。

園區要聞

中科管理局與台中縣政府再結親家

推動中科自行車道與台中縣潭雅神自行車道串聯

文、圖 / 營建組 周良皇

The Administration and Taichung County Government Are Getting Closer by Connecting CTSP Bikeway and Tanyashen Bikeway Together

本局各園區於開發初期均於園區公園、綠地內及主要道路兩旁設計可供自行車休閒運動的空間，並辦理台中園區東側各滯洪池綠地內自行車道串接，自水堀頭公園露天音樂廣場出發，經林厝公園、通山公園、橫山公園，至環2用地（園區右肩部）旁返回，去返分線，全程11公里。沿線增設許多導引及解說設施，並加強相關安全維護措施，預定12月初即可完工。

立法委員楊瓊瓔委員對臺中縣政府及本局自行車專用道的建設成果甚為肯定，積極聯繫促成台中縣黃仲生縣長與本局楊局長於97年10月7日會同勘查潭雅神自行車道與園區自行車道銜接事宜。

園區目前規劃串接之自行車道折返點與潭雅神自行車道終點僅相隔一條約2公尺寬野溪，本局施作園區圍牆也預留有開口，惟因地形落差，銜接車道長度約需50公尺長，並需以高架方式跨越野溪及克服地形落差。臺中縣政府雖表示已列入施政計畫，將向行政院體育委員會爭取專款補助辦理本案自行車專用道銜接工作，惟尚未有著落。楊瓊瓔委員乃協調由本局籌措經費先行辦理自行車專用道銜接工作，臺中縣政府後續再辦理野溪整治、加強景觀改善等事宜，以早日讓自行車休閒運動愛好者能暢快無阻的享受騎乘活動。本局將全力推動本項工程，務必於98年3月前完工。

順利完成潭雅神自行車道與園區自行車道銜接推動工作，楊瓊瓔委員非常高興，笑稱自己是媒人，幫臺中縣政府與本局促成一段好姻緣。

園區要聞

中科與逢甲大學合作共同推動產學合作平台

文、圖 / 投資組 陳妍君

CTSP and Feng Chia University Jointly Accelerated a Academia-Industry Cooperation Platform

本局陳銘煌副局長(左)與逢甲大學李秉乾副校長(右)共同主持會議

本局為推動中部科學工業園區產學合作業務，特別與擁有中部地區12所大學校院為夥伴學校的逢甲大學「中部區域教學中心」研議合作，推動產學合作平台，並於9月25日邀請園區廠商、同業公會、產學訓協會及大專院校等各界代表就未來中科與「中區區域教學資源中心平台」合作內容、建置方式及後續推動事宜提供建議。

本次會議計有友達光電、晶旺生科、旭東機械、華凌光電、聯相光電、瑞晶電子等多家廠商及中部地區28所學校代表參加，各代表經過充分討論後獲得共識，中部科學園區產學合作平台初期將連結逢甲大學「中區區域教學資源中心平台」，提供廠商與學校方面求才求職就業媒合、培訓課程及學研機構可提供之設備資源等資訊為主；後續台灣中部科學園區產學訓協會將進一步協助邀集各大專院校成立各領域推廣委員會，整合學校資源舉辦廠商需要相關訓練及在職進修課程。

未來透過與中部區域教學中心的產學合作，預期將更有效地整合及分享教學資源，進而發展「規模經濟」與「區域特色」之產業、研發與教學之發展榮景，以提昇中科園區廠商研發能量，並可強化國際競爭力與學校學生素質，因應新時代的考驗。

園區要聞

中部科學園區產學訓協會第一屆第2次理監事會

文、圖 / 投資組 林逸華

Board Meeting (2nd time, first batch) of Academia-Industry Consortium in Central Taiwan Science Park

「台灣中部科學園區產學訓協會」於97年8月4日召開會員大會暨成立大會，並於97年9月5日提報內政部核准立案，並於9月24日申請法人登記。協會成立當日同時票選出第一屆理監事並舉辦第1次理監事會議，依據「人民團體法」規定，協會遂於至97年10月2日於中興大學辦理第2次理監事會議。

會議開始針對籌組期間經費收支狀況向

前排左起虎科大林振德校長、環隆科技歐正明董事長、中興大學蕭介夫校長、中強科技陳明德董事長、台中技術學院李淙柏校長，當日與會全體合影。

與會的理監事說明，並頒發所有當選理監事當選證書。另針對人事任命案、今年度協會的運作及即將舉辦的活動，各理監事於會中熱烈討論，所作成的決議包含協會於97年底以前將舉辦1場「中科產學訓高峰論壇」，邀請相關領域的產官學界知名專家，與會分享其領域上的成就及經驗；97年底以前舉辦1-2場「中科產學訓研討會」，邀請中部地區產官學研機構知名人士，針對企業管理及技術管理方面，提出其見解；另每年春季將舉辦一場「產學研發成果發表會」，邀請全國各大專院校及廠商涵蓋學界及業界，針對當年度研發成果發表，藉此博覽會之形式，能更明確的了解雙方需求，以尋求合作機會。

與會的各理監事針對協會的未來運作提出相當多建言，包括於協會網站上架設一個平台，整合所有會員能提供的資料和所需的資源，未來也將協助推動各委員會，以加速資訊的傳達。希望能透過協會引領建立中科園區高科技廠商與各工業園區、中部學術研究界的合作網絡推動產學合作，協助產業界與學界進行人才培育、資源分享與整合，進而加速推動產業技術升級，發展特色科學園區。

目前協會辦公室設於中興大學「資訊科學大樓」計算機及資訊網路中心103室，聯絡人陳雅君小姐，聯絡電話04-22840306#702，協會網址：http://www.nchu.edu.tw/aicspct/note.htm，目前持續招募會員中，歡迎有興趣加入之廠商或個人，踴躍下載申請表提出申請。

園區要聞

國際無車日

前進中科 萬人齊步向前走

文、圖 / 投資組 戴麗美

10 Thousand People Walked from CTSP to Respond the International Non-vehicle Date

為響應國際無車日，呼籲民眾節約能源及環保理念，展現中科親近民眾，深耕地方的誠意，本局參與協辦「2008 美麗中縣、幸福家園」健走活動，鳴槍起走後萬人步行至中科的林厝公園，場面極為浩大壯觀。

活動在熱鬧喧天的舞龍及獨輪車表演中展開序幕，與會嘉賓包括黃仲生縣長、楊瓊瓔立委、連勝文中常委、吳顯森鄉長及楊瓊珍代表等人皆致詞肯定本次活動的宗旨、主辦單位大雅鄉公所的用心及中科五年來的迅速發展。

國科會李羅權主委及本局陳銘煌副局長，於陪同馬總統視察中科四期二林園區行程結束後，也隨即驅車前往水堀頭公園參與盛會，李主委並盛讚大雅鄉民是具有環保意識的國際公民；本局陳銘煌副局長則提到中科是中央與地方政府攜手合作最成功的案例，沒有中央及地方各級機關、園區事業伙伴、地方鄉親的支持，就沒有中科今日耀人的成果，表示對

與會貴賓及民眾的感謝之意。

精采的活動節目除了名歌手的演唱、小丑、舞蹈、及擊鼓等表演外，當然民眾最期待的還是獎品豐富的摸彩活動了，得獎唱名聲音此起彼落，中獎民眾自是非常興奮，最後在祈求國泰民安的祈福活動中，大批人潮方才依依不捨緩緩地散去。

楊瓊瓔立委(右1)介紹蒞臨活動現場之國科會李羅權主委(右5)本局陳銘煌副局長(右4)及大雅鄉吳顯森鄉長(右6)等貴賓。

園區要聞

打造中科成為世界第一的光電與半導體產業聚落

文、圖 / 工商組 沈惠容

Creating CTSP as the Number One Cluster of Optoelectronics and Semiconductor Industries

科管局前局長王弓教授擔任會議演講人

為持續強化中部科學園區的核心優勢與競爭力，並朝世界第一的「科學園區」目標邁進，本局於本年7月特地委託中國科技大學企管系王弓教授辦理「如何凸顯中科經濟效益-中部科學園區成為世界第一光電與半導體園區策略分析」案。本計畫的主要目的除了建立科學園區營運競爭力評估的指標系統外，再者為根據指標系統，進行中部科學園區營運績效分析，並與竹科、南科進行比較；更進一步將研擬建立中部科學園區成為世界第一光電與半導體園區的策略建議。

王教授在期中報告指出”中科除已引進世界級旗艦科技大廠友達光電公司（現為世界第一大TFT-LCD平面顯示面板製造商）、台灣康寧、台灣日東、華映、廣鎵等國內外光電大廠與上游材料廠商陸續進駐園區，另外半導體廠商茂德、華邦、台灣應材及瑞晶等公司亦積極佈局，建立企業旗艦型製造與研發基地，這些旗艦廠商的進駐並成功帶動上游的材料、零組件與生產設備廠商的投資，在中科已構成半導體與面板之完整供應鏈，這也正呼應了中科的核心發展優勢與特色，設定成為世界第一光電與半導體產業的策略考量。

王教授並初步提出了科學園區績效衡量指標，包含人才引進、技術創新、創業環境、治理與永續經營與區域經濟發展等等，這些創新指標將引領中科進入新的思維，藉以持續強化中科的核心競爭優勢與特色，打造中科成為世界第一光電半導體聚落的科學園區。

產業脈動

懷霖推出輕量化航空貨櫃—減重成功

文・圖 / 台灣懷霖工業公司 劉明哲經理

Taiwan Flying Industrial Co. Will Provide Light-weigh Air Cargo Containers Saving 20% Gasoline

懷霖輕量化航空貨櫃照片

台灣懷霖工業董事長劉華州表示：在經濟部技術處與國防部中山科學研究院第一研究所等單位的輔導下，懷霖積極投入航空貨櫃減重之研究，研發出具有減重省油、環保、省時，維修便利等多項優點的硬板玻璃纖維。目前該產品已經獲得台灣民航局頒發技術標準件核準書及取得美國民航局設計核准。

現在航空貨櫃改以玻璃纖維複材板製造，重量與傳統鋁板貨櫃相比減少了將近兩成，可節省燃料支出；再者，廢棄不用的貨櫃可以回收分解溶入建築材料減少環境的負擔；至於維修方面，這種硬板玻璃纖維維修起來也較傳統鋁材貨櫃便利。懷霖完成此硬板玻璃纖維製造，使得全球航空貨櫃製造技術進入新的里程碑。

這款新型的航空貨櫃，目前已經有西班牙航空Iberia、阿拉伯聯合大公國Emirates阿酋航空、韓國韓亞航等多家航空公司試用中，日本指示性航空公司亦在洽談中。

產業脈動

均豪太陽能電池全線自動化成果發表會

文・圖 / 投資組 陳妍君

Achievement Presentation of GPM Solar Cell Equipment Automation

均豪精密工業股份有限公司大舉投入太陽能電池產業生產設備，經過兩年的努力終於有成，於今年9月16日正式推出全自動太陽能電池Cell段生產設備並舉辦成果發表會，不僅是台灣第一條自動化太陽電池全線生產線，更重要的是成功的開發完成擴散爐、化學氣相沉積及快速燒結爐三項製程設備，使台灣國產化設備繼成功踏入液晶面板領域後，再次成功地踏入太陽能電池產業。

雖然直至今年初均豪才完成全線之開發，但實際上均豪自去年(2007)第四季起，即已開始陸續出貨，其中已有超過一半之製程設備及自動化設備已通過客戶驗證，且已開始於客戶工廠中量產，repeat order亦將於今年10月陸續交貨，包括兩種濕製程蝕刻設備、雷射邊緣隔離設備、電池檢測分級設

由左起分別為均豪丁才發榮譽董事長、經濟部工業局陳昭義局長、前行政院林信義副院長、均豪葉勝發董事長、友達光電陳來助營運長、工研院南分院蔡新源執行長、聯相光電王修銘總經理、工研院太電中心姜皞先經理、均豪陳來成總經理特助、均豪集團宋身修總經理共同於均豪太陽能電池全線自動化成果發表會後合照

備、電池特性與顏色分級設備、矽晶圓入料檢查設備，以及各製程設備之自動化上載、下載設備，及各類自動視覺檢測模組等。其他如擴散爐、化學氣相沉積及快速燒結爐等製程設備，亦在客戶要求下積極投片驗證中，預計近期內亦會在符合客戶需求下，開始下單。截至目前為止結算累計營收，預估2008年均豪將有超過5%以上的營收來自太陽能電池生產設備。

產業脈動

中科營業額持續成長

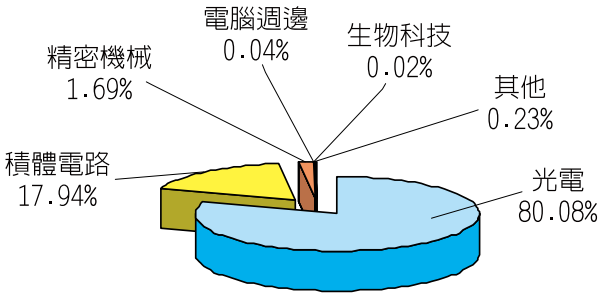
1-8月營業額達新台幣2,218億元，較去年同期成長達41%

文・圖 / 投資組 鍾文博

The Revenue of Jan-Aug 2008 in CTSP Is USD 6.93 billion, with a Growth of 41% Comparing to Last Year's

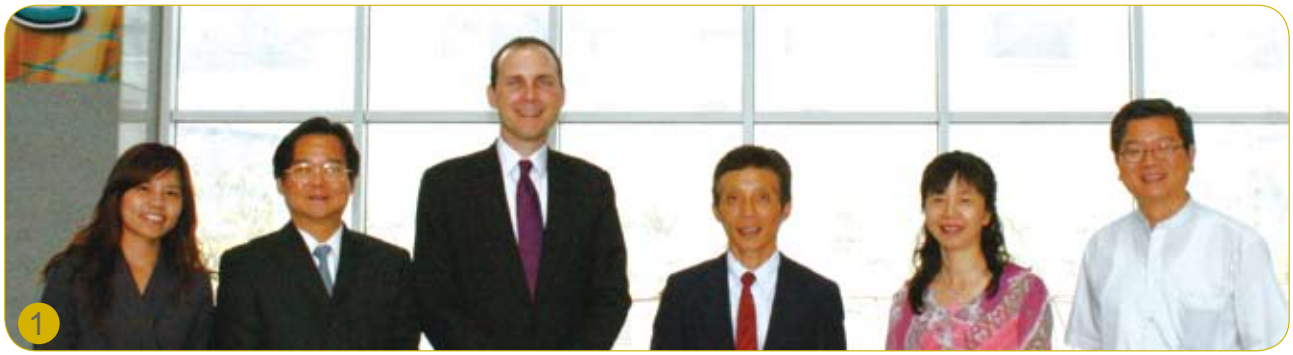
中科97年1-8月份以13家光電產業營業額最高，約為新台幣1,776.32億元，佔最高比重80.08%，較去年同期成長達37.22%，5家積體電路產業其次，約為新台幣397.89億元，比重約佔17.94%，較去年同期成長56.94%，21家精密機械產業約為新台幣37.48億元，比重約佔1.69%，較去年同期成長200.6%。

隨TFT-LCD面板市場價格下滑及需求降溫，園區光電產業面板上下游相關廠商營業額97年7、8月份較5、6月份略微減少，但是光電產業中LED及太陽能電池相關廠商則逆勢大幅成長，整體光電產業營業額可算是保持穩定；積體電路產業雖因記憶體市場價格下降及庫存壓力增大，在園區廠商產能及良率掌握良好情況下，97年7、8月份營業額仍較5、6月份略微成長；精密機械產業則因產能及訂單持續增加下，營業額持續穩定成長並較去年同期大幅成長。受到全球金融風暴影響，園區廠商正努力因應變局，目前97年度中科營業額新台幣3,600億元目標仍待努力達成。



參訪交流

文、圖 / 投資組　蕭怡欣、蔡禕倫



1 10月3日，美國在臺協會AIT經濟組組長Hanscom Smith(左3)及李恒德專員 (左4)參訪中科，由本局陳銘煌副局長(左2)及王莉娟主任秘書(右2)接待。

2 馬來西亞駐台商務處處長夏沙若(左)及投資處處長黃祖澤（右）等一行人於9月24日蒞臨中科，介紹駐台商務處的服務內容，同時也大力為馬國招商。

3 日商Canon株式會社珠海董事長山和博（左3）與珠海廠廠長島貫智則（左4）等人於9月19日蒞臨中部科學園區參訪，並由本局王莉娟主任秘書（左2）及投資組黃懿美專門委員（左5）共同接待。訪賓們除對本局印象深刻之外，更對中科物流中心的設立與運作非常感興趣。

4 伯樂計畫返國學者於10月1日蒞臨中科，於本局會議室合影。左起吳爾融博士、卓耀宗博士、本局陳銘煌副局長、楊肇功博士、國家實驗研究院林怡宜小姐。

訓練講習

Why CTSP matters ?

文、圖 / 投資組 李瀅

本局楊文科局長於座談會擔任主講人

97年本局楊文科局長於9月24日應邀前往中華民國商業總會主辦的商業團體負責人座談會演講，向在場與會人士介紹中科的發展策略目標。

該場座談會，由常務監事陳文欽主持，台中市商業會林山下理事長、台中市政府經濟發展處陳如昌副處長及各商業團體負責人等一百多人參加。

楊局長在演講中以美國商業週刊報導「台灣的重要性」（Why Taiwan matters?）引申「中科的重要性」（Why CTSP Matters?）；中科位居台灣中部樞紐位置，周邊生活機能完善，加上管理局精英團隊的努力付出，展現出超高的行政效率，另外，中科積極與學術界合作成立產學訓協會，希望藉由迅速而有效的產官學合作與技術轉移機制，生產具市場利基的產品；在場的與會人士在聽完楊局長的精彩演講後皆表示，帶動中部發展的火車頭非中科莫屬。

科技小語彙

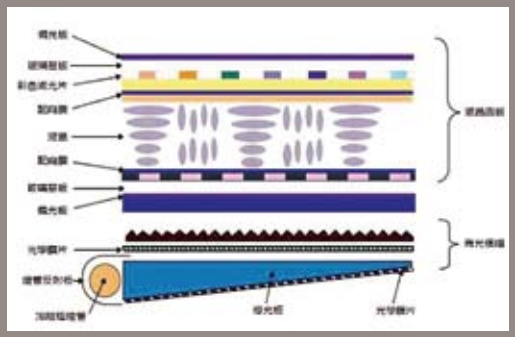
液晶顯示器

文、圖 / 投資組 鍾文博

LCD (Liquid Crystal Display)

從2004年起大部份彩色LCD顯示器已採用薄膜電晶體TFT技術，即在玻璃基板上沉積各種不同的薄膜以製作驅動液晶排列狀態之電晶體，此技術可減少影像互相干擾因素及增加畫面穩定度，因此TFT-LCD已成為目前彩色顯示器的主流，主要應用於電腦和電視等電子相關產品。

實際應用之TFT-LCD還包含許多配合元件及材料才能達成彩色顯示目的，例如偏光板、彩色濾光片、配向膜及背光模組等，基本結構圖請參考附圖。目前中科相關核准入區廠商為：友達光電、華映、台灣日東、台灣康寧、台灣捷時雅邁科、弘榮光罩、信安高新、華凌光電及曜凌光電等9家廠商。


液晶顯示器基本結構圖（參考維基百科）

園區活動

全國保防工作督導小組會報至本園區督訪

National Protection and Defense Supervisors Inspected CTSP

文、圖 / 政風室 任希文

全國保防工作督導小組會報擇定97年全國行政機關督訪對象分別為國立故宮博物院與本局，其中本局排定時間為97年9月22日，督訪團由法務部調查局張濟平副局長率隊，其他成員分別隸屬國防部總政治作戰局、警政署保防室、調查局第二處等之單位主管10人，另法務部調查局台中市調查站王福林主任亦率同相關主管5人陪同隨行。

督訪團到達本局時，受到本局楊文科局長熱烈接待，並隨即召開「97年固安工作聯合督訪」座談會，由楊局長主持，除督訪團所有成員外，本局副局長、主任秘書暨各組室單位主管亦同時與會，會中聽取園區安全維護相關事務簡報，就現行做法逐一以文字、數據、圖表等方式呈現說明，給予督訪人員就園區安全維護本局所做各項管理措施能多所瞭解；另於會中之討論議題，於園區設置消防隊進行討論，除先行以簡報說明爭取設置之背景資料外，另由工商組劉明慰組長以詳盡且清晰解說，其對本職工作專業精神與能力，給督訪團留下最深刻印象，與會人員充分瞭解設置園區專屬消防隊的必要性與急迫性，在經過熱烈討論後，做成由台中市調查站與本局分別依各自行政系統陳報，希望在早日促成消防隊設置，加強園區整體安全保障與維護工作，座談會於當日下午5時40分圓滿結束。

該日督訪行程除召開座談會，另有參訪友達公司，由人力資源部廖業承經理先生接待，除聽取該公司簡報外，並安排參觀公司產品介紹；此外園區設施也列入參訪行程，台電變電所因提供園區事業所需電力供應服務，而穩定電力是高科技產業發展必備條件，為達到此目標，持續投入人力與物力，才能保持穩定電力供應，且配合園區產能日漸提升與成長所需，也同步建置相關電力設施。

座談會後張濟平副局長代表全國保防工作督導小組致贈本局遠東百貨商品卷作為「團體慰勞工作費」以感謝本局之熱情接待，後經局長裁示該筆工作費做為本局年終餐會之用。

法務部調查局張濟平副局長(左)於座談會中致贈本局紀念品，由本局楊文科局長(右)代表本局接受。

活動預告

客家電視台（CH17）「高峰客家力」精彩預告

Do not miss the visiting show of Director-General Yang on Hakka TV (CH17), 10pm-11pm November 11

文、圖 / 投資組 李瀅

客家電視台（CH17）「高峰客家力」節目，將於11月11日（星期二）晚上10點至11點首播本局楊文科局長的精彩專訪。楊局長參與了台灣三大科學園區的開發歷程，你想了解中科為何開發如此迅速嗎？你想了解楊局長的成長背景及奮鬥過程嗎？你對於楊局長面對萬難卻仍可以毫不退縮的意志力感到驚訝而想要了解其背後的支持力量嗎？你想知道楊局長的人生哲學嗎？請大家把握住這千載難逢的機會，帶您一窺本局楊文科局長的真實面貌。

楊文科局長（右4）接受客家電視台所製作的「高峰客家力」節目專訪，二位主持人余思嫻小姐（右3）及范揚松博士（右5）以輕鬆而軟性的對談方式，讓楊局長在專訪過程中吐露不少心中的想法。

短篇連載

中科初始頭三月 洪荒山川創園區（續3）

文 / 營建組 王震宇

The First Three Months in CTSP We Created the Park in the Moor: Episode III

幸不辱命，完成了現在的楊局長交辦第一件不可能的任務，短短二個星期內從無到有興建了144坪警察隊房舍，且有水、有電及有電話等設備，警察隊遂順進駐。在此，我要深深感謝CECI謝克岱主任及裕三營造許自初主任，沒有您們二位的鼎力相助並連夜趕辦，警察隊是不可能順利進駐的。

93年01月02日第二件大事是黃淑惠科員終於歸建第三組（營建）了，此時，承辦營建工程的只有莊志峰、蔡瑞益、黃淑惠及我等四人，但此時營建工程要執行的金額已累達70億元了，但只有「南北向主要道路工程」10億元甫動工，「60公尺寬主要道路工程」7億元仍在等標期，其餘工程仍皆紙上作業中。莊志峰和我負責外業工作，蔡瑞益負責園區水及電的趕辦工作、剩下所有的內業工作就全仰淑惠美眉了。

別小看當時年不到30的淑惠美眉，她可是高考第一名錄取呢，因一畢業就考上高考，當時她也行政歷練四年多了，更別小看她大學是中文系畢業、研究所唸的又是公共行政，學的似與營建工程風馬牛不相及；淑惠美眉辦起營建工程業務可是毫不含糊不讓鬚眉、一點就會、觸類旁通又能舉一反三，因此之後的營建方面的工程採購上網作業、工程管考、預算編列與執行及管考、園區作業基金財務計畫撰寫、立法院模擬問答、周年慶活動…等等文書作業全仰賴她一人獨挑大樑。（待續）

系列報導

橫山公園的烏臼結果了

Chinese Tallow at Hansan Park is Fruiting

文、圖 / 環安組 蔡紹斌

橫山公園裡熟透的烏臼果實裂開後露出粉白色的種子

「橫山公園」因位於大雅鄉的橫山而名之，公園不因中科興闢而另為命名，充分展現中科飲水思源、尊重地方的情懷。中科開發之初，規劃單位即因勢利導，選在大肚山腳下開挖這一個集水面積115公頃、滯洪深度8.5公尺、滯洪沉砂量超過134,000立方公尺的滯洪沉砂池，規模大約是7個台中公園日月湖的水量，這樣將滯洪池與公園休憩及生態工法的理念設計而成的滯洪生態公園，正是中科友善環境、回饋週遭鄉親的具體作為。

名為工作忙碌，實則怕曬太陽而錯過了夏季開花的您，請千萬要把握去走訪秋季結果的烏臼，那綠色的果殼變黑、成熟後，會自動裂開，露出三粒團結在一起的粉白色果實，裂開之後的果殼，會再進一步裂得更開些，然後掉落，獨留種子掛在樹枝末梢。

粉白是形容一種白色，粉粉的而有點日本的感覺；其實這粉白是來自中國江南庭園的白粉牆，那種被匠師在私人庭園中設計作為畫紙粉牆，可以映照出搖曳多姿的竹影、樹影及你我的影子。這樣讓人感覺不染人世塵埃的粉白種子，可欣賞、把玩，但真正的疼惜是讓她回歸土地。

提醒也喜歡烏臼的您，入冬之後，她的葉子將轉紅，這是平地裡少見幾種落葉前會紅葉的樹木喔，但是能轉成多紅，就要看她的遺傳因子，在這樣的季節，站在烏臼樹下，仰望藍天，會給你一種 － 秋的感覺。

民眾在中科滯洪沉砂量最大的橫山公園裡休憩、遊逛

仰望烏臼果葉背後的藍天，風徐徐送秋來

註：烏臼的「臼」有木字旁，爲「木臼」

生活紀事

打斷腳骨顛倒勇—中科加油!!

文 / 營建組 林哲民 、政風室 任希文、環安組 林麗玲

Violent Event Could Not Defeat Us but Made Us Stronger –Go! Go! CTSP

本局營建組主要係配合園區開發期程及廠商建廠需求，執行園區各項公共建設及養護，以如期如質完工，提供良好的園區硬體建設服務，藉此營造優質的投資環境。所以在各項公共建設的執行或養護期間，因工程需要，時常須與承攬廠商辦理各項現勘、查核、品質抽查，或依法行政及執行契約之工程及保固驗收、甚或簽發工程款、核退各項保證金及計算逾期違約金等，每項工作在在都牽涉承商權（利）益，因此在各項工作辦理過程中，如果涉及承攬廠商的權（利）益時，可能因承攬廠商不滿而遭受人身攻擊的報復，97年10月8日晚間，7名歹徒攜帶棍棒潛入本局行政大樓，對本局營建組加班員工施暴事件，即為一例。

針對此一事件，本局除嚴厲譴責外，並責成駐區保安警察加速調查，對施暴者與幕後指使者給予法律制裁，另為防範類似事件再次發生，提供員工安全無虞辦公空間，並在維持全面開放各樓層與設施，隨時提供造訪或洽公來賓熱忱的優質服務品質下，在辦公時間內，未作任何設限與管制，但要求保全人員提高警覺，並由監控中心監看大樓內部安全狀況，遇有任何安全狀況，立即通報駐區保安警察隊支援處理：而在非辦公時間，則加強管制電梯、安全梯、對外通道等，除以門禁系統控管外，並派遣巡邏保全人員步巡各管制點，必要時，另行增設門禁設施，以達到嚴加防範任何非法入侵與破壞，維護本局行政大樓安全。

事前嚴密防範措施之重要性不言可喻，然而事後建設亦不可輕忽。以同理心而言，相信任何人均不願人身安全遭受威脅及傷害，如遭逢意外，除了受創者生理的傷害之外，心理層面的創傷如何修復更是一門極為重要的課題。心理創傷的治療方式包括藥物治療、心理治療、或結合二者等，至於哪種治療最合適，則須與專業人員討論。而親朋好友協助受創者最好的方式就是陪伴、傾聽，逐漸地釋放所累積的情緒及緊繃的精神壓力。面對突發事件後續所帶來的創傷，除了受創者本身的努力之外，旁人的支持與鼓勵更是陪伴受創者走出陰霾的最大原動力！

左起依序為北港馬祖醫院黃寶寬專員、中科管理局施文芳專委、虎尾門診謝文逸主任、墾地里黃秋雄里長、簡淑伶校長及員工診所劉副主任一同參與此活動

生活保健

健康的種子在虎尾園區開花了！

We Have Made Health Care Flourishing at Huwei Science Park 文、圖 / 中科員工診所 劉亮吟

很開心~~健康的種子在虎尾園區週邊-墾地里及光復國小開花了，此次活動由中科員工診所結合北港媽祖醫院及虎尾農會門診的醫療團隊， 大家進行視力、骨質密度…等檢查視力保健，目的即在於喚起園區員工與社區民眾們對健康促進的重視，珍惜自己也關懷家人。

員診當日有提供專車接送交通不便之民眾接受檢查，當日有103人接受服務，相關檢查結果報告已於10/2交由校護及虎尾農會門診做健康管理與追蹤，活動結束隔日虎尾農會門診亦即派車接送4位視力有問題交通不便的民眾立即至醫院就醫，顯示中科管理局與員工診所照顧園區鄰近居民健康之決心。

熱情不滅的動力~光復國小淑伶校長的回饋

親愛的亮吟主任：

感謝中科及中國醫藥學院的熱心協助，為墾地社區及光復國小學童帶來不一樣的視力健檢，當晚雲林地方電視台還特別播放長達二分鐘多的新聞報導，或許之前有的阿嬤、阿公是衝著禮物而來，但是發現這次社區參與的人比上次多，相信漸漸的，社區人士不再是為禮品而來，而是注意到身體健康的重要性，謝謝你們提醒並教育社區阿嬤阿公及小朋友們，這份把關懷送到社區的情誼，殊深感激。期待明年再見!

生活保健

樂活在中科LOHAS CTSP

管理局與中科員工診所精心策劃免費健康週活動

文 / 人事室 蘇郁惠、環安組 林麗玲・圖 / 環安組 林麗玲

LOHAS IN CTSP --The Week of Free Health Care Activities held by CTSP Administration and CTSP Employee Clinic

中國醫藥大學附設醫院腸胃科鄭庚申主任擔任胃食道逆流講座之演講人

健康活動週從10月1日開始至10月14日止，系列活動內容包含有：1. 代謝症候群篩檢：檢查內容含量測身高、體重、腰臀圍、血壓、血糖、三酸甘油脂、高密度膽固醇等獲得熱烈的反應。2. 紓壓活動：邀請中國附醫精神醫學部廖建智主治醫師主講「壓力與身心症-壓力的處理」，就性格特質分析，由醫學專業角度切入，將因受壓力所造成的心理疾病就輕重等級來區分，最後並帶領大家進行音樂紓壓體驗。3. 健康活動：活動內容含胃食道逆流講座、代謝症候群檢查報告解說，顯示園區員工也是很關心自己的身體健康。

健康週活動叫好又叫座，在在顯示管理局即時、適時照顧園區員工建康的心意及行動。未來，會陸續規劃更多有益同仁身心健康的活動，期望大家能~~健康、樂活在中科!

徵才訊息

中科11月徵才訊息

CTSP Recruitment in October

文 / 中科就業服務台 張嘉閔

公司名稱	職　缺	應徵方式
廣鎵光電股份有限公司	製程技術員	請攜履歷自傳洽中科台或投遞履歷自傳 Allen.Wang@hugaopto.com.tw，適者約談
高鋒工業股份有限公司	加工課技術專員	請郵寄履歷自傳至台中縣大雅鄉秀山村科雅路 16 號總務課陳小姐收，適者約談
和大工業股份有限公司	國外業務人員	請將履歷自傳 Mail至 kelly-hsu@hota.com.tw 或郵寄台中縣大雅鄉科雅路 12 號 經企部許小姐收，適者約談
	國外業務助理	
	SQE供應商品質工程師	
旭能光電股份有限公司	進出口管理師	請上 104 人力銀行投遞履歷(需附相片)，適者約談
	保稅管理師	
	製程整合部主管	
	製程工程師	
	倉儲物料助理專員	
瑞晶電子股份有限公司	設備工程師	意者請上網 http://www.rexchip.com/登錄詳細履歷，適者約談
	製程工程師	
	製程整合工程師	
均豪精密工業股份有限公司	LCD製造生產部約聘人員	請上 104 人力銀行投遞履歷，適者約談
先進光電科技股份有限公司	工務助理	請上 104 人力銀行投遞履歷自傳(附相片)或郵寄台中縣大雅鄉科雅路 33 號 2 樓吳小姐收，適者約談
	光學設計工程師	
	機構設計工程師	

洽詢專線：中科就業服務台 04-25607437台中縣大雅鄉中科路6-1號(中科管理局工商服務大樓1樓)

人事動態

新進人員介紹

Welcome New Face in CTSP

宋鈴君

原服務單位：
內政部國土測繪中心
服務單位：會計室
職稱：專員
報到日期：97年9月30日

TO中科同仁：
很高興和大家一起共事。

新婚大喜

Happy New Wedding

賀工商組許嘉惠美女和林家煒先生長跑12年後，終於在民國97年10月4日結婚啦。

中科橫山公園的水景與光影

中科城的倒影

對於由在地卵石疊砌而成、有著中科城門意象的這一幅景觀，
於完工一年後，已逐漸成形，慢慢有了自己的個性。

飄著大浮萍的水景

這卵石城與上百根一氣喝成的木柱結合成極具流動感的空間，
空間四周更環繞著水景，水上飄著大浮萍，

月牙池

獨坐在這百柱亭，享受秋天柔和的夕陽光，
欣賞光影隨水的波動，
注視這不動的卵石，時間彷彿也跟著靜止，
而直挺的廊柱，在水中也隨水波而形變。

本期封面樹種—台灣欒樹。